

Pessoa de contacto

Maria Nozes Calado / 079 253 27 99

Pais referentes

vocês têm perguntas sobre a escola ?
Uma pergunta sobre um papel que o seu filho recebeu ? Uma pergunta sobre um comentário escrito no caderno do vosso filho ? Não hesite ! Chame um parente disponível. Ele irá responder-lhe na vossa língua.

Este serviço é grátis e sem compromisso.

- Disponível todos os dias (menos as quartas-feiras) a partir das 5 da tarde ou entre 12h00 e 13h30

Personne de contact

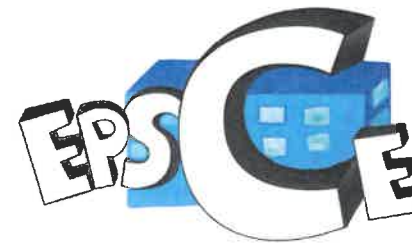
Julien Burnens / 079 271 20 65

Parents référents

Vous avez une question concernant l'école ? Une question concernant une circulaire que votre enfant a reçue ? Une question concernant un message noté dans l'agenda de votre enfant ? N'hésitez pas ! Appelez un parent référent. Il vous répondra dans votre langue.

Ce service est gratuit et sans engagement.

- Disponible du lundi au vendredi de 16h30 à 19h00



PARENTS RÉFÉRENTS

Établissement primaire et secondaire de Chavornay et environs

Projet réalisé par le Conseil d'établissement (CET)



Allemand et Suisse-Allemand Kontaktperson Simon Weisflog / 079 666 01 64 Referierende Eltern Haben Sie eine Frage zur Schule ? Eine Frage zu einem Rundschreiben, das Ihr Kind erhalten hat ? Haben Sie eine Frage zu einer Nachricht im Wochenplan Ihres Kindes ? Zögern Sie nicht ! Rufen Sie einen Elternreferenten / eine Elternreferentin an. Er/Sie wird Ihnen in Ihrer Sprache antworten. Dieser Service ist kostenlos und unverbindlich. • Verfügbar, Montag zwischen 9 und 11 Uhr oder zwischen 16 und 18 Uhr. Mittwoch zwischen 17 und 18 Uhr. Freitag zwischen 17 und 18 Uhr	Anglais Contact person Stephanie Villa Diego / 076 450 59 91 Advisor parents Do you have a question about school ? A question about a flyer your child received ? A question about a message in your child's agenda ? Don't hesitate ! Call a parent advisor. They will answer you in your language. This service is free and without obligation. • Availability on Tuesdays and Fridays between 14:00 and 17:30	Tamoul Yanandan Shanmuganathan 076 540 84 87 Perrōraik kuṛippiṭutal paḷḷiyaip parri ētēṇum kēḷvi uḷḷatā? Uṅkaḷ piḷḷai parriya form kēḷvi? Uṅkaḷ kuḷantaiyiṇ nāṭkuṛippil kuṛippiṭappaṭṭuḷḷa ceyti parriya kēḷvi? Tayaṅka vēṇṭām! Kuṛippiṭum perrōrai aḷaikkavum. Avar uṅkaḷ moḷiyil paṭil aḷippār. Inta cēvai ilavacam marṛum enta kaṭamaikum illāmal uḷḷatu. பெற்றோரைக் குறிப்பிடுதல் பள் ளியைப் பற்றி ஏதேனும் கேள்வி உ ள்ளதா? ஒரு கேள்வி சம்பந்தமான ஒரு சுற்று? உங்கள்குழந்தையின் நாட்குறிப்பில் குறிப்பிடப்பட்டுள் ள செய்தி பற்றிய கேள்வி? தயங்க வேண்டாம் ! குறிப்பிடும் பெற்றோ ரை அழைக்கவும். அவர் உங்கள் மொழியில் பதில் அளிப்பார். இந்த சேவை இலவசம் மற்றும் எந்த கட மையும் இல்லாமல் உள்ளது. • Nāṇ cevṭāy kiḷamaikaḷil mālai 17:30 Maṇi mutal iravu 21:00 Maṇi varai iruppēṇ.	Albanais Personi kontaktues Dem Thaqi / 076 311 04 70 Për gjith prindërve Nese keni ndonjë pyetje për shkollën ? Një pyetje në lidhje me fletore që morin fëmija juaj ? Ose një pyetje në lidhje me një mesazh të shënuar në ditarin e fëmijës suaj ? Mos hezitoni ! Telefononi një prind referues. Ai do t'ju përgjigjet në gjuhën tuaj. Ky shërbim është falas dhe pa detyrim. • Në dispozicion çdo të entje nga ora 16:00 deri në 19:00.
Espagnol Personas de contacto Stephanie Villa Diego / 076 450 59 91 Carole Pose / 076 374 61 66 Padres referentes Tiene alguna pregunta sobre la escuela ? Una pregunta sobre una circular que ha recibido su hijo ? Una pregunta sobre un mensaje en la agenda de su hijo ? Llame a un asesor de padres. Le responderán en su idioma. Este servicio es gratuito y sin compromiso. • Disponibilidad los martes y viernes de 14h00 a 17h30	Italian Persona di contatto Aline Baù / 079 455 26 73 Genitori referenti Hai una domanda che concerne la scuola o una domanda relativa a un volantino ricevuto da tuo figlio ? Ti domandi a cosa si riferisce il messaggio annotato nel diario di tuo figlio ? Non esitare più. Chiama un genitore referente. Potrai discuterne nella tua lingua. Questo servizio è gratuito e senza impegno. • Disponibile il lunedì dalle 18 alle 19. Il venerdì dalle 16 alle 18.	Serbo-croate-bosniaque-Macédonien Kontakt osoba Sinisa Tucev / 076 430 89 49 Roditelji za upućivanje Imate li pitanje u vezi sa školom ? Imate pitanje u vezi cirkulara sto je base dete dobilo ? Imate pitanje u vezi poruke napisane u dnevniku vašeg deteta ? Nemojte se ustručavati ; Pozovite roditelja da vas uputi. On ce vam odgovoriti na vašem jeziku. Ova usluga je besplatna i bez obaveza. • Dostupan svaki dan od 17 sati do 19 sati	